

# A450



  
**40 t**

<b>Prestazioni della gru</b>	
Portata a 3 m da asse ralla (CE)	40 t
Lunghezza braccio (chiuso / aperto)	8.8 / 27.1 m
Altezza testa braccio	30.0 m

<b>Prestazioni del carro<sup>(1)</sup></b>	
Velocità massima teorica di traslazione (con pneumatici 16.00R25) (La velocità di traslazione è costruttivamente limitata a 25 km/h per la circolazione su strade pubbliche)	34 km/h
Velocità massima teorica di traslazione (con pneumatici 20.5R25) (Versione non omologata per la circolazione su strade pubbliche)	34 km/h
Rampa massima teorica in condizioni di marcia (con pneumatici 16.00R25)	84 %
Rampa massima teorica in condizioni di marcia (con pneumatici 20.5R25)	87 %

<sup>(1)</sup>Gru in versione standard ed in condizioni di marcia: senza argano ausiliario, senza prolunghe

<b>Masse<sup>(2)</sup></b>		
I° assale	II° assale	Totale
11.3 t	16.3 t	27.6 t

<sup>(2)</sup>Gru in versione standard: senza argano ausiliario, senza prolunghe, con pneumatici 16.00R25

<b>Velocità / Tempi di lavoro<sup>(3)</sup></b>	
Argano principale (massima in tiro diretto)	80 m/min
Argano ausiliario (massima in tiro diretto)	80 m/min
Sollevamento / Discesa braccio telescopico	65 / 35 s
Sfido / Rientro braccio telescopico (da 8.8m a 21 m)	70 / 30 s
Rotazione sovrastruttura	30 s
Sfido singola traversa porta-stabilizzatori	20 s
Sfido completo singolo stabilizzatore	25 s

<sup>(3)</sup>Valori medi di riferimento forniti a puro titolo indicativo

<b>Carro</b>	
Trazione/Sterzo	4x4x4
Telaio	A doppio longherone a cassone. Punto di traino anteriore (in opzione anche posteriore)
Stabilizzatori	n. 4 idraulici indipendenti installati su travi sfilabili idraulicamente. Stabilizzazione con travi rientrate, parzialmente o completamente estese. Azionamento dalla cabina di guida
Motore	CUMMINS B5.9: 6 cilindri in linea – Cilindrata 5.88 dm <sup>3</sup> - Raffreddato ad acqua con intercooler– Turbocompresso . Potenza massima 113 kW a 2500 giri/min - Coppia massima 614 Nm a 1500 giri/min. Certificazione 97/68/CE Fase 2
Serbatoio	240 l
Trasmissione	DANA serie 20000: Tipo powershift con convertitore di coppia. 3+3 marce avanti e 3+3 retromarce con selezione di gamma lenta e veloce. Inserimento automatico della trazione integrale selezionando la gamma lenta
Freni	Servizio: a doppio circuito a tamburo su tutte le ruote ad azionamento idropneumatico. Stazionamento / Emergenza: negativo sull'albero di trasmissione anteriore del tipo a molla con azionamento pneumatico
Assali	n. 2 assali motori e sterzanti con riduttori epicicloidali nei mozzi. In opzione possibilità di blocco dei differenziali
Sospensioni	Rigida su assale anteriore, oscillazione dell'assale posteriore. Blocco automatico dell'oscillazione posteriore mediante martinetti idraulici quando il braccio di sollevamento non è nel settore anteriore della gru allineato sull'asse di mezzzeria .
Sterzo	Idrostatico mediante volante in cabina di guida. Possibilità di sterzata del solo assale anteriore o di entrambi in modalità concentrica o a granchio.
Pneumatici	n. 4 pneumatici 16.00R25 tubeless. In opzione n. 4 pneumatici 20.5R25 tubeless

<b>Sovrastruttura</b>	
Braccio	n. 4 elementi a sezione ottagonale
Sollevamento	n. 1 martinetto idraulico a doppio effetto. Possibilità di inclinazione del braccio da $-2^{\circ}$ a $+78^{\circ}$
Sfilo	Gli elementi 2 e 3 sono sfilati in modo proporzionale e continuo mediante un martinetto idraulico a doppio effetto ed un sistema interno di rinvio a catene. L'elemento 4 è sfilato dal martinetto idraulico mediante puntone esterno a posizionamento manuale ed è bloccato manualmente. Possibilità di sfilo sotto carico parziale
Argano	Azionato da motore idraulico a pistoni assiali a cilindrata fissa con riduttore epicicloidale. Freno negativo sulla discesa ad inserimento automatico. Dispositivo pressafune. Doppia velocità di rotazione. Fune diametro 15 mm lunghezza 175 m. Capacità massima di sollevamento 3800 daN In opzione argano ausiliario avente le medesime caratteristiche di quello principale. Fune diametro 15 mm lunghezza 150 m.
Rotazione	Continua su $360^{\circ}$ mediante motore idraulico e riduttore epicicloidale su ralla a doppio giro di sfere con dentatura interna. Freno negativo ad inserimento automatico. Comando di sblocco del freno per l'allineamento diretto del braccio sulla verticale del carico da sollevare
Cabina	Ad ampia visibilità con sportello scorrevole. Dotata di riscaldamento. Vetro anteriore e superiore con tergicristallo. Vetro superiore e posteriore apribili. Seggiolino completamente regolabile su sospensioni anti-shock, dotato di braccioli sollevabili che integrano i manipolatori per il comando dei vari movimenti della gru.
Sicurezza	Valvole di blocco sui martinetti di sfilo e sollevamento braccio e sugli stabilizzatori. Valvole di massima pressione su ogni circuito idraulico. Valvola di bilanciamento e frenatura su gruppo rotazione. Valvola di bilanciamento e frenatura sull'argano. Interruttore di fine corsa su testa braccio per la salita del bozzello. Interruttore di fine corsa per conservare tre giri di avvolgimento fune sull'argano. Dispositivo limitatore di carico con indicazione: <ul style="list-style-type: none"> <li>Inclinazione braccio</li> <li>Lunghezza braccio</li> <li>Carico sollevato</li> <li>Massimo carico sollevabile</li> </ul>

<b>Impianti</b>	
Idraulico	Alimentazione: n. 1 pompa doppia ad ingranaggi e n. 1 pompa doppia a palette. Controllo movimenti: distributori azionati da manipolatori idraulici con possibilità di manovre simultanee proporzionali. Controllo stabilizzatori: elettrovalvole azionate da pulsanti indipendenti. Filtraggio: n. 1 filtro a cartuccia sul circuito di ritorno. Scambiatore di calore per il raffreddamento dell'olio
Elettrico	a 24 V con alternatore da 70 A e n. 2 batterie da 132 Ah. Dispositivi di illuminazione conformi alle direttive dell'Unione Europea
Pneumatico	Compressore da $247 \text{ cm}^3$ , n. 2 serbatoi da 45 l ciascuno e dispositivo essiccatore. Presca d'aria ausiliaria e kit di gonfiaggio pneumatici

## OPZIONALI

Puleggia supplementare su testa braccio
Jib tubolare da 1.65 m
Jib tubolare ad "A" da 6.8 m. Inclinabile a $10^{\circ}$ o $25^{\circ}$
Prolunga tralicciata da 8 m
Prolunga tralicciata da 8 + 6.8 m
Prolunga tralicciata da 0.7 + 7.3 m
Prolunga tralicciata da 0.7 + 7.3 + 6.0 m
Impianto condizionatore caldo/freddo in cabina guida
Ruota di scorta
Kit per operare fino a $-20^{\circ}\text{C}$
Kit per operare fino a $+45^{\circ}\text{C}$

## Crane performance data

Capacity at 3 m from fifth wheel axis (CE)	40 t
Boom length (retracted/extended)	8.8 / 27.1 m
Boom head height	30.0 m

## Truck performance data<sup>(1)</sup>

Max. theoretical travelling speed (on 16.00R25 tyres)	34 km/h
Max. theoretical travelling speed (on 20.5R25 tyres)	34 km/h
Max. theoretical ramp during operation (on 16.00R25 tyres)	84 %
Max. theoretical ramp during operation (on 20.5R25 tyres)	87 %

(1) Standard crane in operating conditions: no auxiliary winch and no extensions

## Weights<sup>(2)</sup>

1 <sup>st</sup> axle	2 <sup>nd</sup> axle	Total
11.3 t	16.3 t	27.6 t

(2) Standard crane: no auxiliary winch and no extensions, on 16.00R25 tyres

## Operating speed / times<sup>(3)</sup>

Main winch (max. speed under direct pull)	80 m/min
Auxiliary winch (max. speed under direct pull)	80 m/min
Telescopic boom lifting / lowering	65 / 35 s
Telescopic boom extension / retraction (8.8 m to 21 m)	70 / 30 s
Upper structure slewing	30 s
Extension of single outrigger beam	20 s
Extension of single outrigger	25 s

(3) Average reference indicative values

## Truck

Traction/Steering	4x4x4
Frame	With twin body side member. Front hitch point (back hitch point on request)
Outriggers	no. 4 independent hydraulic outriggers onto hydraulic beams. Outrigger beams can be fully retracted, partially or fully extended. Outrigger controls in the operating cab.
Engine	CUMMINS B5.9: no. 6 in-line cylinders - displacement: 5.88 cu dm - water cooling with intercooler - turbo supercharger. Max. power 113 kW at 2500 rpm - Max. torque 614 Nm at 1500 rpm. 97/68/CE Step 2 approved.
Tank	240 l
Transmission	DANA series 20000: Powershift-type transmission with torque converter. 3 + 3 forward speeds and 3 + 3 reverse speed: slow and fast speed mode. Automatic engagement of 4WD after selecting slow speed mode
Brakes	Operating brakes: double-circuit hydro-pneumatic drum brakes on all wheels. Parking / Emergency brake: negative action onto front transmission shaft. Pneumatic spring brake
Axles	no. 2 driving / steering axles equipped with planetary gearboxes into hubs. On request, differential locks
Suspension	Stiff suspension for front axle, swinging suspension for rear axle. Rear suspension is automatically locked by hydraulic jacks if lifting boom is not aligned with centreline within front crane area
Steering	Hydrostatic steering controlled by steering wheel into the operating cab. Steering of front axle alone or both axles in concentric or crab mode
Tyres	no. 4 16.00R25 tubeless tyres. On request, no. 4 20.5R25 tubeless tyres

<b>Upper structure</b>	
Boom	no. 4 octagonal elements
Lifting	no. 1 double action hydraulic jack Boom inclination: -2° to +78°
Extension	Continuous proportional extension of elements 2 and 3 through double action hydraulic jack and inner chain-driven system. Extension of element 4 through hydraulic jack by means of outer manual drift, manually locked. Extension under partial load possible.
Winch	Controlled by fixed displacement hydraulic motor equipped with axial pistons and planetary gearbox. Automatic negative brake for winch lowering. Cable tensioner. Two different rotation speeds. Rope diameter 15 mm length 175 m. Max. lifting capacity 3800 daN. On request, auxiliary winch featuring same specifications as main winch. Rope diameter 15 mm length 150 m
Slewing	360° non-stop rotation controlled by hydraulic motor equipped with planetary gearbox on slewing ring having double ball ring and inner toothing. Automatic negative brake. Brake release for direct alignment of boom along load vertical line
Operating cab	Sliding door. Wide visibility. Equipped with heating system. Front and upper window with windscreen wiper. Upper and back windows can be opened. Fully adjustable seat onto shockproof suspensions. Equipped with tiltable arm rests with integrated hand controls for crane operation.
Safety	Stop valves onto extension / lifting boom jacks and outriggers. Max. pressure valves for each hydraulic circuit. Balancing braking valve for the slewing unit. Balancing braking valve for the winch. Limit switch onto boom head for hoisting block lift. Limit switch for having three winding turns around the winch. Load limiting device with indicator for: <ul style="list-style-type: none"> <li>Boom inclination</li> <li>Boom length</li> <li>Load weight</li> <li>Max. load which can be lifted</li> </ul>

<b>Systems</b>	
Hydraulic system	Feeding: no. 1 double gear pump and no. 1 double vane pump. Movement control: distributors controlled by hydraulic hand controls. More proportional operations can be carried out at the same time. Outrigger control: solenoid valves controlled by separate buttons. Filtering: no. 1 cartridge filter in return circuit. Heat exchanger for oil cooling-down
Electric system	24 V, 70 A generator and no. 2 132 Ah batteries. Lighting devices in compliance with current EU directives
Pneumatic system	247 cu cm compressor, no. 2 45-l reservoirs and drier. Auxiliary air intake and tyre inflating kit

## OPTIONS

Additional pulley onto boom head
Tubular jib 1.65 m long
"A" tubular jib 6.8 m long Inclination at 10° or 25°
Lattice extension 8 m long
Lattice extension 8 m + 6.8 m long
Lattice extension 0.7 m + 7.3 m long
Lattice extension 0.7 m + 7.3 m + 6.0 m long
Air conditioning / heating system into operating cab
Spare wheel
Operating kit for temperatures up to -20°C
Operating kit for temperatures up to +45°C

## Performances de la grue

Portée à 3 m depuis l'axe d'orientation (CE)	40 t
Longueur de la flèche (fermée / ouverte)	8.8 / 27.1 m
Hauteur tête flèche	30.0 m

## Performance du châssis<sup>(1)</sup>

Vitesse de translation maximum théorique (avec pneus 16.00R25)	34 km/h
Vitesse de translation maximum théorique (avec pneus 20.5R25)	34 km/h
Rampe maximum théorique en conditions de marche (avec pneus 16.00R25)	84 %
Rampe maximum théorique en conditions de marche (avec pneus 20.5R25)	87 %

<sup>(1)</sup> Grue en version standard et en conditions de marche : sans treuil auxiliaire, sans extension

## Masses<sup>(2)</sup>

I° essieu	II° essieu	Total
11.3 t	16.3 t	27.6 t

<sup>(2)</sup> Grue en version standard : sans treuil auxiliaire, sans extension, avec pneus 16.00R25

## Vitesse / Temps de fonctionnement<sup>(3)</sup>

Treuil principal (maximum en tirage direct)	80 m/min
Treuil auxiliaire (maximum en tirage direct)	80 m/min
Relevage / Descente flèche télescopique	65 / 35 s
Télescopage flèche (de 8.8 m à 21 m)	70 / 30 s
Orientation partie tournante	30 s
Télescopage traverse simple porte-stabilisateurs	20 s
Télescopage complet simple stabilisateur	25 s

<sup>(3)</sup> Valeurs moyennes de référence fournies à titre purement indicatif

## Châssis

Traction/Braquage	4x4x4
Structure	A double longeron à caisson. Point de traction avant (arrière en option)
Stabilisateurs	n. 4 hydrauliques indépendants installés sur traverses à télescopage hydraulique. Stabilisation avec traverses fermées, en extension partielle ou en extension complète. Actionnement depuis la cabine de conduite
Moteur	CUMMINS B5.9: 6 cylindres en ligne - Cylindrée 5.88 dm <sup>3</sup> - Refroidi à l'eau avec Intercooler - Turbocompressé. Puissance maximum 113 kW à 2500 tours/min - Couple maximum 614 Nm à 1500 tours/min. Certification 97/68/CE Phase 2
Réservoir	240 l
Transmission	DANA série 20000: Type powershift avec convertisseur de couple. 3+3 marches avant 3+3 marches arrière avec sélection de gamme lente ou rapide. Enclenchement automatique de la traction intégrale en sélectionnant la gamme lente
Freins	Service: à double circuit à tambour sur toutes les roues à actionnement hydropneumatique. Stationnement / Urgence: négatif sur l'arbre de transmission avant du type à ressort avec actionnement pneumatique
Essieux	n. 2 essieux moteurs et de braquage avec réducteurs épicycloïdaux dans les moyeux. En option, possibilité de bloquer les différentiels
Suspensions	Rigide sur l'essieu avant, oscillation de l'essieu arrière. Blocage automatique de l'oscillation arrière au moyen de vérins hydrauliques lorsque la flèche de levage n'est pas dans la zone avant de la grue et alignée sur l'axe de moitié. Hydrostatique depuis volant dans la cabine de conduite.
Braquage	Possibilité de braquage uniquement de l'essieu avant ou des deux essieux en mode concentrique ou en crabe
Pneus	n. 4 pneus 16.00R25 tubeless. En option n. 4 pneus 20.5R25 tubeless

<b>Partie tournante</b>	
Flèche	n. 4 éléments à section octogonale
Relevage	n. 1 vérin hydraulique à double effet. Possibilité d'inclinaison de la flèche de $-2^{\circ}$ à $+78^{\circ}$
Télescopage	Les éléments 2 et 3 sont télescopés de façon proportionnelle et continue au moyen d'un vérin hydraulique à double effet et d'un système interne de renvoi à chaînes: L'élément 4 est télescopé par le vérin hydraulique au moyen d'un madrier externe à positionnement manuel et est bloqué manuellement. Possibilité de télescopage sous charge partielle
Treuil	Actionné par un moteur hydraulique à pistons axiaux à cylindrée fixe avec réducteur épicycloïdal. Frein négatif sur la descente à enclenchement automatique. Dispositif serre-câble. Double vitesse de rotation. Câble diamètre 15 mm longueur 175 m. Capacité maximum de levage 3800 daN. En option treuil auxiliaire présentant les mêmes caractéristiques que le treuil principal. Câble diamètre 15 mm longueur 150 m.
Rotation	Continue sur $360^{\circ}$ au moyen d'un moteur hydraulique et d'un réducteur épicycloïdal sur couronne d'orientation à double tour de billes avec denture interne. Frein négatif à enclenchement automatique. Commande de déblocage du frein pour l'alignement direct de la flèche à la verticale de la charge à lever
Cabine	A large visibilité avec porte coulissante. Dotée de chauffage. Vitres avant et supérieure avec essuie-glaces. Vitres supérieure et arrière ouvrables. Siège entièrement réglable sur suspension antichoc, doté d'accoudoirs relevables comprenant les manipulateurs pour la commande des différents mouvements de la grue.
Sécurité	Vannes de blocage sur les vérins de télescopage et levage flèche ainsi que sur les stabilisateurs. Soupapes de pression maximum sur chaque circuit hydraulique. Vanne d'équilibrage et de freinage sur le groupe d'orientation. Vanne d'équilibrage et de freinage sur le treuil. Interrupteur de fin de course sur tête flèche pour la montée de la moufle. Interrupteur de fin de course pour conserver trois tours d'enroulement câble sur le treuil. Limiteur de charge avec indication : <ul style="list-style-type: none"> <li style="text-align: right;">Inclinaison flèche</li> <li style="text-align: right;">Longueur flèche</li> <li style="text-align: right;">Charge levée</li> <li style="text-align: right;">Charge maximum levable</li> </ul>

<b>Circuits</b>	
Hydraulique	Alimentation: n. 1 pompe double à engrenages et n. 1 pompe double à palettes. Contrôles mouvements: distributeurs actionnés par des manipulateurs hydrauliques avec possibilité de manœuvres simultanées proportionnelles. Contrôle stabilisateurs: électrovannes actionnées par des poussoirs indépendants. Filtrage: n. 1 filtre à cartouche sur le circuit de retour. Echangeur de chaleur pour le refroidissement de l'huile
Electrique	à 24 V avec alternateur de 70 A et n. 2 batteries de 132 Ah. Dispositifs d'éclairage conformes aux directives de l'Union Européenne
Pneumatique	Compresseur de $247 \text{ cm}^3$ , n. 2 réservoirs de 45 l chacun et dispositif de séchage. Prise d'air auxiliaire et kit de gonflage des pneus

## OPTIONS

Poulie supplémentaire sur tête flèche
Jib tubulaire de 1.65 m
Jib tubulaire en "A" da 6.8 m. Inclinaison à $10^{\circ}$ ou $25^{\circ}$
Extension treillis de 8 m
Extension treillis de 8 + 6.8 m
Extension treillis de 0.7 + 7.3 m
Extension treillis de 0.7 + 7.3 + 6.0 m
Groupe de climatisation chaud / froid dans la cabine de conduite
Roue de secours
Kit pour intervenir jusqu'à $-20^{\circ}\text{C}$
Kit pour intervenir jusqu'à $+45^{\circ}\text{C}$



## Eigenschaften des Krans

Tragfähigkeit bei 3 m ab Drehplatte (EG)	40 t
Auslegerlänger (eingefahren / ausgefahren)	8.8 / 27.1 m
Auslegerkopfhöhe	30.0 m

## Eigenschaften des Wagens <sup>(1)</sup>

Höchstsollgeschwindigkeit (mit 16.00R25-Reifen)	34 km/h
Höchstsollgeschwindigkeit (mit 20.5R25-Reifen)	34 km/h
Höchstsollrampe bei Fahrt (mit 16.00R25-Reifen)	84 %
Höchstsollrampe bei Fahrt (mit 20.5R25-Reifen)	87 %

<sup>(1)</sup> Kran in Standardausführung und bei Betrieb: ohne Zusatzwinde und ohne Auslegerverlängerungen

## Gewicht <sup>(2)</sup>

1. Achse	2. Achse	Gesamt
11.3 t	16.3 t	27.6 t

<sup>(2)</sup> Kran in Standardausführung: ohne Zusatzwinde und ohne Auslegerverlängerungen, mit 16.00R25-Reifen

## Betriebsgeschwindigkeit / -zeiten <sup>(3)</sup>

Hauptwinde (Höchstgeschwindigkeit bei direktem Zug)	80 m/min
Zusatzwinde (Höchstgeschwindigkeit bei direktem Zug)	80 m/min
Heben / Senken des Teleskopauslegers	65 / 35 s
Ausfahren / Einfahren des Teleskopauslegers (von 8.8m bis 27.6 m)	70 / 30 s
Schwenken des Oberwagens	30 s
Ausfahren eines Stützauslegerträgers	20 s
Vollständiges Ausfahren eines Stützauslegers	25 s

<sup>(3)</sup> Durchschnittswerte; dienen ausschließlich als Richtwerte

## Wagen

Antrieb/Lenkung	4x4x4
Rahmen	Rahmen mit zwei Kastenlängsträgern. Befestigungspunkt vorne (optional auch hinten)
Stützausleger	4 hydraulische unabhängige auf hydraulisch ausfahrbaren Trägern angebrachte Stützausleger. Stützung bei eingefahrenen und vollkommen oder teilweise ausgefahrenen Trägern. Steuerung von der Fahrerkabine
Motor	CUMMINS B5.9: Reihenmotor mit 6 Zylindern - Hubraum 5.88 dm <sup>3</sup> - mit intercooler Wasserkühlung - Turbokompressor. Höchstleistung 113 kW bei 2500 U/min - maximales Drehmoment 614 Nm bei 1500 U/min. Zertifizierung: 97/68/EG Stufe 2
Behälter	240 l
Antrieb	DANA-20000: Powershift mit Drehmomentwandler. 3+3 Vorwärtsgänge und 3+3 Rückgänge mit Gangwahl langsam/schnell. Automatischer Vollantrieb in den langsamen Gängen
Bremssystem	Betriebsbremse: hydropneumatische Trommelbremsen mit zwei Leitungen für alle Räder. Feststell- und Notbremse: pneumatische Negativ-Federbremse an der vorderen Antriebswelle
Achsen	2 Trieb- und Lenkachsen mit Planetenumsetzungsgetrieben an den Naben. Differentialsperre optional
Aufhängung	Starre Vorderachsenaufhängung, hintere Schwenkachse. Automatische Sperrung der hinteren Schwenkbewegung anhand hydraulischer Hebeböcke wenn sich der Hebearm nicht im Vorderbereich des auf der Mittelachse ausgerichteten Krans befindet
Lenkung	Hydrostatische Lenkung über Lenkrad in der Fahrerkabine. Vorderachsenlenkung oder konzentrische bzw. Krabben-Vollachsenlenkung
Bereifung	4 schlauchlose 16.00R2-Reifen. Optional 4 schlauchlose 20.5R25-Reifen



<b>Oberwagen</b>	
Ausleger	4 Elemente mit achteckigem Querschnitt
Heben	1 hydraulischer Hebebock mit Doppelwirkung. Neigung des Auslegers von $-2^{\circ}$ bis $+78^{\circ}$
Ausfahren	Das 2. und 3. Element können aufgrund eines hydraulischen Hebebocks mit Doppelwirkung und eines innen angebrachten Kettenrückgewinnungssystems proportional und fließend ausgefahren werden. Das 4. Element wird vom hydraulischen Hebebock einer Außenstrebe ausgefahren, kann manuell positioniert und festgestellt werden. Ausfahren bei Teilbelastung möglich
Winde	Axialkolben-Hydraulik-Motor mit fester Fördermenge und Planetenumsetzungsgetriebe. Die Absenkbewegung wird automatisch von einer Negativbremse gebremst. Mit Seilklemme ausgestattet. Zwei Drehgeschwindigkeiten. Seildurchmesser 15 mm Länge 175 m. Maximales Hubvermögen 3800 daN. Optionale Zusatzwinde mit denselben Eigenschaften der Hauptwinde. Seildurchmesser 15 mm Länge 150 m
Schwenkung	Dauernde $360^{\circ}$ -Schwenkung durch hydraulischen Motor und Planetenumsetzungsgetriebe auf Drehplatte mit doppelter Kugeldrehung und Innenverzahnung. Automatische Negativbremsung. Bremsenspernung zur direkten Anreihung des Auslegers auf der Senkrechten der zu hebenden Last
Fahrerkabine	Gute Sicht, Schiebetür, Heizung. Vorder- und Deckscheibe mit Scheibenwischer. Deck- und Heckscheibe können geöffnet werden. Vollkommen einstellbarer Fahrersitz mit Stoßdämpfung und aufklappbaren Armlehnen, in denen die Manipulatoren für die Steuerung sämtlicher Bewegungen des Krans angebracht sind.
Schutzvorrichtungen	Sperrventile an den Hebeböcken für die Aus- und Einfahr- bzw. Hebebewegung des Auslegers und auf den Stützauslegern. Drucksperrventile an jeder Hydraulikleitung. Ausgleich- und Bremsventil auf der Schwenkeinheit. Ausgleich- und Bremsventil an der Winde. Endschalter am Auslegerkopf für die Hebebewegung des Blocks. Endschalter, damit stets drei Seilwicklungen auf der Winde vorhanden sind. Lastmomentbegrenzer mit folgenden Angaben:
	Auslegerneigung Auslegerlänge Hublast maximales Hubvermögen

<b>Anlagen</b>	
Hydraulische Anlage	Speisung: 1 Doppelzahnradpumpe, 1 Einzel-Zahnradpumpe und 1 Doppelflügelpumpe. Bewegungssteuerung: durch hydraulische Manipulatoren gesteuerte Verteiler; gleichzeitige Proportionalbewegungen möglich. Stützauslegersteuerung: über unabhängige Druckknöpfe gesteuerte Elektroventile. Filtration: 1 Filter mit Filterkartusche an der Rückleitung. Wärmeaustauscher zur Ölkühlung
Elektrische Anlage	24 V mit Wechselstromgenerator zu 70 A und 2 Akkumulatoren zu 132 Ah. Beleuchtung nach den Richtlinien der Europäischen Union
Pneumatische Anlage	Kompressor zu $247 \text{ cm}^3$ , 2 Behälter jeweils zu 45 l und Trockner. Zusätzlicher Lufteinlass und Reifenfüll-Set

## OPTIONALE AUSSTATTUNG

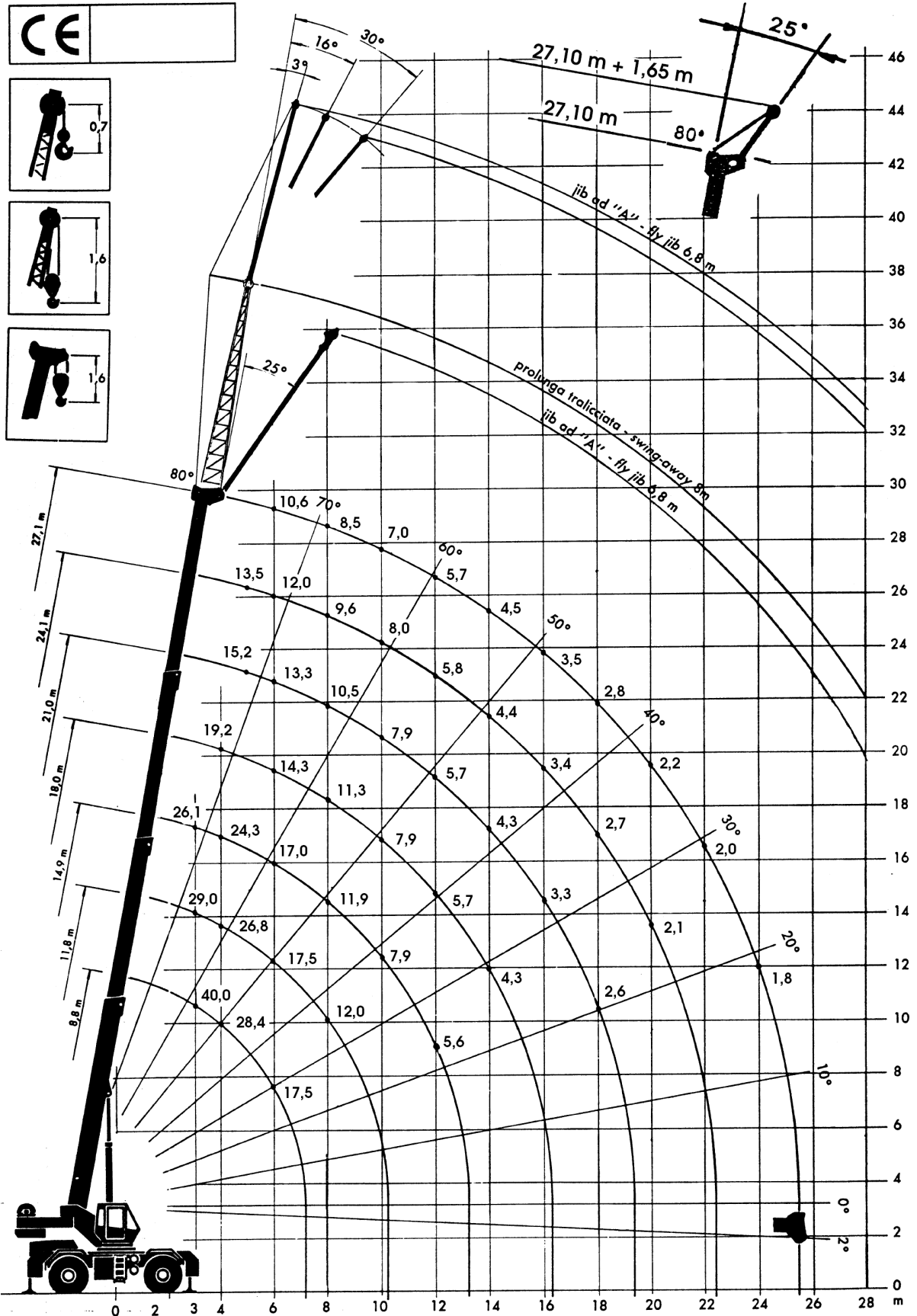
Zusatzrolle am Auslegerkopf
Rohrförmiger Jib-Ausleger, 1.65 m
Jib-Ausleger („A“-Form), 6.8 m, Neigung von $10^{\circ}$ bis $25^{\circ}$
Gitterverlängerung, 8 m
Gitterverlängerung, 8 + 6.8 m
Gitterverlängerung, 0.7 + 7.3 m
Gitterverlängerung, 0.7 + 7.3 + 6.0 m
Klimaanlage (warm / kalt) in der Fahrerkabine
Reserverad
Set für den Betrieb bis zu $-20^{\circ}\text{C}$
Set für den Betrieb bis zu $+45^{\circ}\text{C}$

# Capacità di sollevamento, altezze e raggio


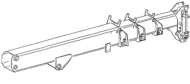
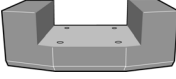


## Lifting capacities, heights and radius

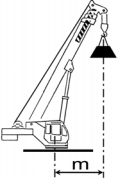
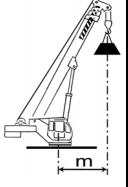





### Charges, hauteurs et portées


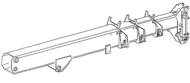
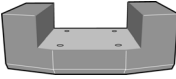


### Traglasten / Hubhöhen

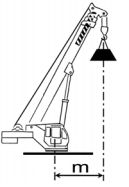
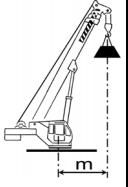









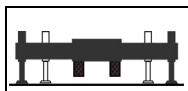
				
5.80 m	27.10 m	5.70 t	360°	8.0 m / 14 m

						
	27.10m + 8.0m	27.10m + 8.0m	27.10m + 8.0m	27.10m + 14.0m	27.10m + 14.0m	
	0°	0°	20°	0°	20°	
						
8.0	5.00	5.00				8.0
9.0	4.70	4.70	2.50	2.40		9.0
10.0	4.40	4.40	2.40	2.20		10.0
12.0	3.80	3.80	2.20	2.00	1.10	12.0
14.0	3.20	3.20	2.10	1.80	1.05	14.0
16.0	2.80	2.80	2.00	1.60	1.00	16.0
18.0	2.50	2.50	1.90	1.40	0.95	18.0
20.0	2.20	2.20	1.80	1.30	0.90	20.0
22.0	2.00	2.00	1.70	1.20	0.85	22.0
24.0	1.70	1.70	1.60	1.10	0.80	24.0
26.0	1.40	1.40	1.50	1.00	0.75	26.0
28.0	1.20	1.20	1.40	0.90	0.70	28.0
30.0						30.0

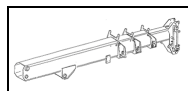
				
5.80 m	27.10 m	5.70 t	360°	6.8m / 8.0m + 6.8m

						
	27.10m + 6.8m	27.10m + 6.8m	27.10m + 8.0m + 6.8m	27.10m + 8.0m + 6.8m	27.10m + 8.0m + 6.8m	
	10°	25°	3°	16°	30°	
						
8.0	4.00					8.0
10.0	3.60	2.70	2.60	1.90		10.0
12.0	3.30	2.50	2.30	1.80	1.40	12.0
16.0	2.80	2.20	1.80	1.50	1.20	16.0
20.0	2.30	1.90	1.40	1.20	1.10	20.0
24.0	1.70	1.60	1.20	1.10	1.00	24.0
28.0	1.20	1.20	1.10	1.00	0.90	28.0
30.0						30.0





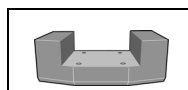
Outriggers fully extended  
Stabilisateurs en extension totale  
Stabilizzatori completamente estesi  
Voll ausgefahrene Abstütungen



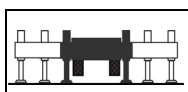
Telescopic boom  
Flèche télescopique  
Braccio telescopico  
Teleskoparm



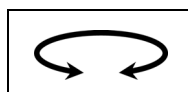
Outriggers half-extended  
Stabilisateurs en extension partielle  
Stabilizzatori parzialmente estesi  
Teilweise ausgefahrene



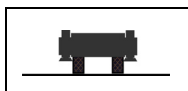
Counterweight  
Contrepoids  
Contrappeso  
Gegengewicht



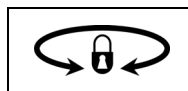
Outriggers unextended  
Stabilisateurs fermés  
Stabilizzatori chiusi  
Eingefahrene Abstütungen



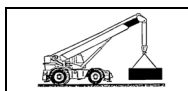
Upperstructure angle rotation  
Angle rotation structure du dessus  
Angolo rotazione sovrastruttura  
Drehwinkel des Strukturaufbaus



Load capacity on wheels  
Charges sur pneus  
Portate su pneumatici  
Tragfähigkeit auf Reifen



Upperstructure rotation lock  
Blocage rotation structure du dessus  
Rotazione sovrastruttura bloccata  
Bolzen des Strukturaufbaus



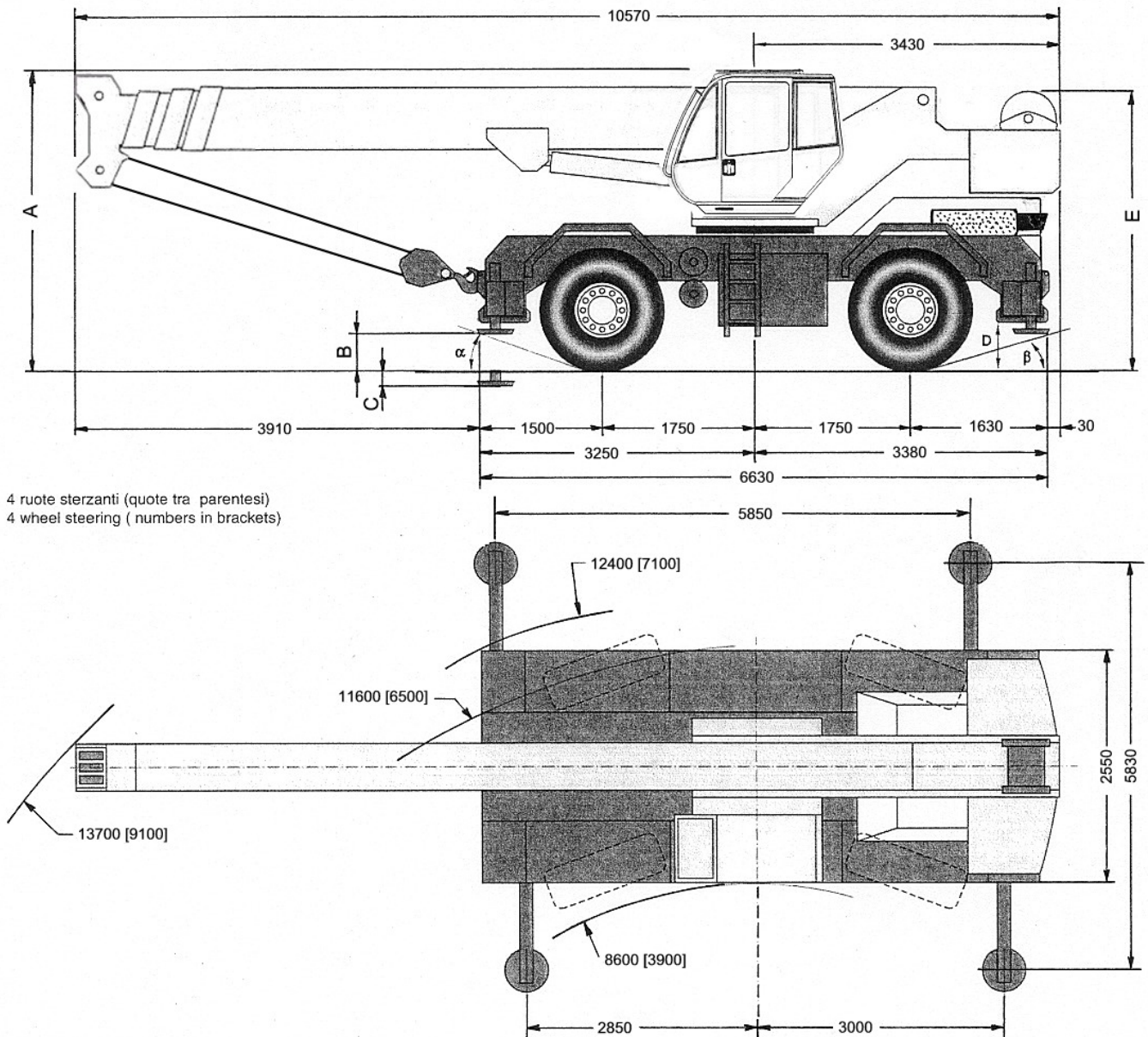
Traveling speed  
Vitesse de translation  
Velocità traslazione  
Bewegungsgeschwindigkeit



Extension / Jib  
Extension / Jib  
Prolunga / Jib  
Verlängerung / Jib

<b>Taglie di sollevamento / Hoist reeving / Mouflage / Hubrollen</b>											
N° di taglie / No. of line Nbr. de brins / Seilanzahl	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Aregano principale / Main winch / Treuil principal / Hauptwinde</b>											
Carico massimo in kN / Max line pull in kN Charges maxi en kN / Höchstlast in kN	38	76	114	152	190	228	266	304	342	380	418
<b>Aregano ausiliario / Auxiliary winch / Treuil auxiliaire / Zusatzwinde</b>											
Carico massimo in kN / Max line pull in kN Charges maxi en kN / Höchstlast in kN	38	76	114	152	190	228	266	304	342	380	418

Note	Notes	Notes	Hinweise
<p>I carichi indicati costituiscono i valori massimi coperti dalla garanzia del costruttore per utilizzo rispettivamente secondo le norme della Unione Europea (CE). Sono espressi in tonnellate metriche ed includono il peso del bozzello, delle eventuali prolunghie applicate al braccio e di tutti gli accessori di sollevamento (brache, ecc.)</p> <p>Le operazioni di sollevamento nella configurazione su gomme devono essere effettuate su superficie piana e solida con la corretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici e con l'oscillazione dell'assale posteriore bloccata qualora l'operazione non avvenga con braccio entro un settore di +/- 3° rispetto all'asse di mezzzeria della autogrù.</p> <p>Le operazioni di traslazione con carico possono avvenire esclusivamente con braccio allineato all'asse di mezzzeria della autogrù, perno di bloccaggio meccanico della rotazione della sovrastruttura inserito e avendo cura di mantenere il carico stesso in prossimità della autogrù senza oscillazioni.</p>	<p>The indicated loads are the maximum covered by the manufacturer's warranty for a use which complies with current EU directives (CE). Weights are given in metric tons. They include the weight of the block, all extensions fitted to the boom and all lifting accessories (slings and so on).</p> <p>Crane on wheels: operate the crane on a steady flat surface when hoisting loads and inflate tyres at proper pressure value. Also stop rear axle swinging if the load cannot be lifted having the arm within a +/-3° sector to the crane centreline.</p> <p>The load can be travelled only if the boom is aligned with the crane centreline, the shaft for upper structure rotation stop is fitted and the load is kept close to the crane and is not swinging.</p>	<p>Les charges indiquées constituent les valeurs maximales couvertes par la garantie du fabricant pour une utilisation conforme aux normes de l'Union Européenne. Elles sont exprimées en tonnes métriques et comprennent le poids de la moufle, des éventuelles extensions appliquées à la flèche et de tous les accessoires de levage (élingues, etc.).</p> <p>Les opérations de levage dans la configuration sur pneus doivent être effectuées sur une surface plane et solide avec une pression de gonflage des pneus correcte et l'oscillation de l'essieu arrière bloquée si l'opération n'a pas lieu avec la flèche située dans une zone de +/- 3° par rapport à l'axe de moitié du camion-grue.</p> <p>Les opérations de translation avec charge ne peuvent être effectuées qu'avec flèche alignée dans l'axe de moitié du camion-grue, goujon de blocage mécanique de la rotation de la structure du dessus enclenché et en prenant soin de maintenir la charge à proximité du camion-grue sans oscillations.</p>	<p>Die angegebenen Lasten sind die Grenzwerte, für welche die Herstellergarantie bei Einsatz gemäß den Normen der Europäischen Union (EU). Die Grenzwerte sind in Metertonnen ausgedrückt, das Gewicht des Blocks, eventueller am Ausleger angebrachter Verlängerungen und jeglicher Hebezubehörteile (Schlingen usw.) ist inbegriffen.</p> <p>Hebearbeiten mit bereiftem Kran müssen auf einer ebenen und festen Oberfläche erfolgen; die Reifen müssen richtig befüllt und die Hinterachse festgestellt sein, wenn der Ausleger außerhalb eines Bereichs von +/- 3° im Verhältnis zur Mittelachse des fahrbaren Krans gehoben wird. Transportarbeiten mit belastetem Ausleger sind ausschließlich erlaubt, wenn der Ausleger an der Mittelachse des Krans angereicht ist, der mechanische Verriegelungszapfen, der die Drehung des Oberwagens vermeidet, eingerastet ist und die Last ohne zu schwingen in Nähe des Krans behalten wird.</p>



4 ruote sterzanti (quote tra parentesi)  
4 wheel steering ( numbers in brackets)

**Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen<sup>(4)</sup>**

Pneumatici / Tyres Pneumatiques / Reifen	A	E	C	B	D	$\alpha$	$\beta$
16.00R25	3450	3300	190	360	410	21°	20°
20.5R25	3445	3295	195	355	405	21°	20°

(4) Dimensioni medie di riferimento fornite a puro titolo indicativo. Valori espressi in millimetri  
 (4) Average reference values, which are indicative only. Values are expressed in mm  
 (4) Dimensions moyennes de référence fournies à titre purement indicatif. Valeurs exprimées en millimètres  
 (4) Durchschnittsmaße; dienen ausschließlich als Richtwerte. Die Werte sind in Millimetern ausgedrückt

Note	Notes	Notes	Hinweise
Tutte le caratteristiche e le specifiche descritte possono essere soggette a variazioni senza preavviso. Tutti i dati riportati sono forniti a puro titolo informativo e non sono impegnativi dal momento che le prestazioni della macchina variano in funzione dell'utilizzo. La sola garanzia applicabile è quella fornita da TEREX Italia per i propri prodotti	All specifications and features herein described can be changed without prior advice. All indicated data are indicative only and are not binding as crane performs differently depending on its use. Only the warranty terms granted by TEREX Italia for their products can be applied.	Toutes les caractéristiques et spécifications décrites peuvent être sujettes à variations sans préavis. Toutes les données indiquées sont fournies à titre purement indicatif et n'engage pas la responsabilité du fabricant dans la mesure où les performances de la machine varient en fonction de l'utilisation. La seule garantie applicable est celle fournie par TEREX Italia pour ses propres produits.	Unangekündigte Änderungen sämtlicher Eigenschaften und Daten sind möglich. Alle Angaben sind Richtwerte und nicht verbindlich, da die Leistungen der Vorrichtung von deren Einsatz abhängen. Die einzige gültige Garantie ist jene der Firma TEREX Italia für die von dieser hergestellten Produkte.





ISO 9001 - Cert. 1151/1



**TEREX**

**TEREX ITALIA**  
Via Cassoletta 76  
40056 CREPELLANO (BO) - ITALY  
tel.: (+39) 0516501011  
fax: (+39) 051734645  
e-mail: [terexitalia@terex.it](mailto:terexitalia@terex.it)  
[www.terex.it](http://www.terex.it)



Cod. 38724 Rev. 4 del 02/05